



Інструкції щодо перевезення котів і собак біженцями з України



Ветеринарна служба Швейцарії вітає вас! Просимо уважно прочитати та дотримуватись інструкцій, щоб захистити людей і тварин у Швейцарії від сказу. Дякуємо за співпрацю.

Крок 1

У разі відсутності щеплення, потрібно заповнити й надіслати форму заявки (сторінка 2) на адресу, вказану внизу форми, та відповідні додаткові документи (підтвердження вбудованого мікрочіпа, вакцинації та тесту на титр антитіл). Ветеринарна служба перевірить інформацію та зв'яжеться з вами.

Крок 2

До отримання подальших вказівок від ветеринарної служби просимо дотримуватися таких правил:

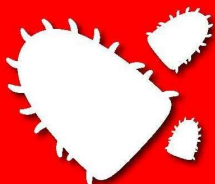
1. **собак потрібно завжди тримати на короткому повідку і слідкувати, щоб вони не бігали без нього**
2. **кішки без винятку повинні залишатися вдома**
3. **тварини не повинні мати жодного контакту з людьми або тваринами, крім тих, які живуть в одній сім'ї.**
4. **Не слід залишати тварину без нагляду**
5. **У разі втечі тварини, агресивного поведження, укусу або захворювання, потрібно негайно зателефонувати до місцевої ветеринарної служби (сторінка 3)**



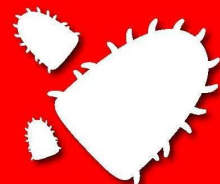
Крок 3

Місцева ветеринарна служба зв'яжеться з вами та повідомить про необхідні подальші дії. Оскільки Україна не вживає достатніх заходів щодо вакцинації, тваринам доведеться певний період знаходитися на карантині. Залежно від ситуації та конкретних обставин тварин можна ізолювати за місцем вашого проживання або в узгодженому закладі.

Якщо ваша тварина вкусила людину/тварину, навіть якщо травма незначна, потрібно повідомити постраждалого/власника, що ваша собака чи кіт походить із країни ризику захворювання на сказ. У разі укусу, рану потрібно промити, продезінфікувати та одразу звернутися за медичною допомогою, вказавши, що існує ризик захворювання на сказ.



STOP RABIES



Application for the non-commercial movement of non-compliant pet dogs or cats accompanying refugees from Ukraine to Switzerland

Заява про некомерційне переміщення домашніх собак чи кішок, які супроводжують біженців з України до Швейцарії

Будь ласка, заповніть форму латинськими літерами (ви можете писати українською, але латинськими літерами)

1 Заява Прізвище: Ім'я: Адреса: ПК/місто: Країна: <u>Ukraine</u> Адреса ел. пошти: Тел.:
2 Інформація про в'їзд Дата в'їзду: Місце в'їзду:
3 Адреса призначення Прізвище: Ім'я: Адреса: ПК/місто: Країна: <u>Switzerland</u> Адреса ел. пошти: Тел.:
4 Інформація про тварину Вид: <input type="checkbox"/> Собака <input type="checkbox"/> Кіт Порода: : Кличка: Дата придбання: Тип утримання в Україні: <input type="checkbox"/> У приміщенні <input type="checkbox"/> Надворі Тип походження: <input type="checkbox"/> Заводчик <input type="checkbox"/> Вулична тварина <input type="checkbox"/> Притулок <input type="checkbox"/> Приватне приміщення Країна народження: Дата народження: Стать: <input type="checkbox"/> Самка <input type="checkbox"/> Самець Номер мікрочипу: Дата імплантації:
5 Щеплення від сказу та тест на визначення титру антитіл* Дата першого щеплення: Термін дії: Дата останнього щеплення: Термін дії: Загальна кількість щеплень: Дата забору крові (тест FAVN): Результат (МО/мл):

* Якщо це застосовно

Підписуючи цей документ, я підтверджую, що вказані вище дані правильні, і що:

- у тварини ніколи не було ознак або симптомів сказу;
- я є власником зазначеної вище тварини (утримувалась як домашній улюбленець в Україні);
- тварина не продаватиметься й не передаватиметься іншій особі після в'їзду;
- я повідомлю місцевий ветеринарний кабінет після прибуття до місця призначення.

Місце, дата: Підпис:

Необхідні документи (за наявності):

- одна заявка на тварину;
- свідоцтво про чипування з номером і датою імплантації;
- довідка про щеплення від сказу;
- звіт схваленої ЄС лабораторії (тест на визначення титру антитіл).

Надішліть форму на адресу petsukraine@blv.admin.ch.

Kanton	Kantonstierarzt/-tierärztin	e-mail Sekretariat	Adresse	PLZ, Ort	Telefon
AG	Thür Barbara	veterinaerdienst@ag.ch	Obere Vorstadt 14	5000 Aarau	062 835 29 70
AR/AI	Quaille Sascha	veterinaeramt@ar.ch	Regierungsgebäude	9102 Herisau	071 353 67 55
BE	Wyss Reto	info.ave@be.ch	Herrengasse 1, Postfach	3000 Bern 8	031 633 52 70
BL	Marie-Louise Bienfait	veterinaerdienst@bl.ch	Gräubernstrasse 12	4410 Liestal	061 552 20 00
BS	Laszlo Michel	kanzlei.vetamt@bs.ch	Schlachthofstr. 55	4056 Basel	061 267 58 58
FL	Werner Brunhart	info.alkvw@flv.li	Postfach 684	9490 Vaduz	00423 236 73 18
FR	Seitert Grégoire	saav-sa@fr.ch	Impasse de la Colline 4	1762 Givisiez	026 305 80 70
GE	Rérat Michel	scav@etat.ge.ch	Quai Ernest-Ansermet 22 Case postale 76	1211 Genève 4 Plainpalais	022 546 56 00
GR/GL	Bearith Giochen	info@alt.gr.ch	Ringstrasse 10	7001 Chur	081 257 24 11
JU	Beuchat Flavien	secr.vet@jura.ch	Fbg des Capucins 20	2800 Delémont	032 420 52 80
LU	Brügger Martin	veterinaerdienst@lu.ch	Meyerstrasse 20 Postfach 3439	6002 Luzern	041 228 61 35
NE	Gobat Pierre François	scav@ne.ch	Rue Jehanne-de Hochberg 5	2000 Neuchâtel	032 889 68 30
SG	Fritsche Albert	info.avsv@sg.ch	Blarerstrasse 2	9001 St. Gallen	058 229 28 00
SH	Uehlinger Peter	veterinaeramt@sh.ch	Mühlentalstrasse 188	8200 Schaffhausen	052 632 71 02
SO	Ritter Chantal	vetd@vd.so.ch	Hauptgasse 72	4500 Solothurn	032 627 25 02
TG	Wapf Pascale	veterinaeramt@tg.ch	Zürcherstrasse 285	8510 Frauenfeld	058 345 57 30
TI	Bacciarini Luca	dss-uvcc@ti.ch	Via Dogana 16	6501 Bellinzona	091 814 41 00
UK	Ewy Andreas	kt@laburk.ch	Föhneneichstrasse 15 Postfach 363	6440 Brunnen	041 825 41 51
VD	Peduto Giovanni	info.svet@vd.ch	Ch. des Boveresses 155	1066 Epalinges	021 316 38 70
VS	Kirchmeier Eric	ovet@admin.vs.ch	Rue Pré d'Amédée 2	1950 Sion	027 606 74 50
ZG	Nussbaumer Rainer	info.vetd@zg.ch	Zugerstrasse 50a	6312 Steinhausen	041 723 74 20
ZH	Vogel Regula	kanzlei@veta.zh.ch	Waltersbachstrasse 5	8090 Zürich	043 259 41 41